

of Mr. Warbrick, who was exceedingly useful in attending to all duty connected with the Natives; Mr. Turner, Hohepa Hikutaia, and the Ngaiterangi chiefs, also deserve commendation.

I have, &c.,

JAMES MACKAY, Jun.,
Civil Commissioner.

Enclosures N. and
O. N. Mr.
Whitaker's memo.
O. Mr. Warner's
estimate of land
surveyed, with my
memo. thereon.—
J. M.

The Hon. J. C. Richmond.

P.S.—Hakaraia, of the Arawa, refused to send any reinforcements on the application of Te Kepa Ringatu. He stated that as the land had been given by Ngaiterangi, for their participation in the rebellion, and had not been forcibly taken by the Government, against their will, he would not interfere.

J. M.

Enclosure 1 in No. 40.

ENCLOSURE A.

[TRANSLATION.]

Tauranga, 27th October, 1866.

To RAWIRI TATA, to KEPA RINGATU, and to the whole of the Pirirakau,—

Salutations to you! Hearken, I have arrived at this place; the reason (for my coming) is to carefully arrange matters about this district, so that the disputes may be favourably concluded. Now, on Wednesday, the 31st day of October, 1866, the tribes will assemble at Motuhua. If you like to come to that meeting it is good. Come, come in good faith; return in good faith—All.

From your friend,

JAMES MACKAY, Jun.,
Civil Commissioner.

To Rawiri Tata and others, Tauranga.

Enclosure 2 in No. 40.

ENCLOSURE B.

[TRANSLATION.]

Motuhua, 2nd November, 1866.

FRIENDS,—

Salutations to you! Hearken, I and Mr. Clarke have arrived at this place, and we are waiting for you to come to this meeting. This is the second of my letters to you, it is for you to write an answer to us, so that we may know your thoughts. There are other communications for Te Puru* to make, he will inform you of the proceedings which have been completed here.

This is all, from your friend,

JAMES MACKAY, Jun.,
Civil Commissioner.

To Rawiri Tata and others, Te Wairoa.

Enclosure 3 in No. 40.

ENCLOSURE C.

[TRANSLATION.]

Te Whakamarama, 3rd November, 1866.

FRIENDS,—

Salutations to you! The greetings turn. This is a word—we have heard your words that you will return to Motuhua, and await our arrival; if not (if we do not come) you will then proceed to this place. This is the word—remain where you are—do not persist—there is nothing to say. You heard at Te Papa, and that saying still remains in force, that we will not consent to you two (the words of you two.) If we go to you we will not agree to (or consent to give) the land from Te Wairoa extending to Waipapa. We will not consent to the money; these words are true: No, for the money. No for the rebellion. Desist from your disputing (do not contend the point) stop where you are. This is a true word by the tribes of the Wairoa extending to Waipapa.

To Mr. Mackay, to Mr. Clarke, at Motuhua.

Enclosure 4 in No. 40.

ENCLOSURE D.

[TRANSLATION.]

House of Mangapohatu, Epeha, 5th November, 1866.

FRIENDS,—

Salutations to you all. Hearken. I have arrived here. We have seen your letter for us to remain here. Attend to-morrow; we shall proceed to Waiwhatawhata to see you. Friends, leave off disputing; let us talk quietly together, so that peace may be established over the waters of Tauranga. My words and my thoughts are not evil; all my desire is for good to prevail. Do not be vexed because we wish to go (to your place), but you had better all assemble at Te Waiwhatawhata to-morrow. What harm is there in speaking in daylight (peaceably); speaking to each other face to face? There is no anger for a word which is spoken out; in the hidden word is wrong. This is all.

From your friend,

JAMES MACKAY, jun.,
Civil Commissioner.

To Rawiri Tata, to Kepa Ringatu, to the Pirirakau and the whole of the tribes inland from the Wairoa and the Puna.

* Te Puru was to tell them that the Ngaiterangi tribe had given up all the land from Te Pe Puna to Ruangarara for the rebellion of the tribe. Also, that the land purchase question would shortly be commenced again and concluded.—J.M.